

**Deloitte.**

11)

Deloitte  
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab  
CVR-nr. 24 21 37 14  
H. C. Andersens Boulevard 2  
1780 København V  
Telefon 33 76 33 33  
Telefax 33 76 39 93  
[www.deloitte.dk](http://www.deloitte.dk)

**Gladsaxe Teaterselskab**

**Revisionsprotokollat  
til årsrapport 2004/05**

## Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
1. Revision af årsrapporten	134
1.1 Årsrapporten	134
1.2 Forhold af væsentlig betydning for vurdering af årsrapporten	134
1.2.1 Teaterselskabets fortsatte drift	134
1.2.2 Verserende tvister og retssager	135
1.2.3 Styrkelse af bogholderi- og økonomifunktionen	135
1.2.4 Manglende funktionsadskillelse	135
1.2.5 Fuldmagtsforhold	135
2. Kommentarer til årsrapporten	136
2.1 Resultatopgørelsen	136
2.2 Balancen	138
3. Økonomisk udvikling	139
4. Øvrige oplysninger	140
4.1 Ledelsens regnskabserklæring samt ikke-korrigerede fejl i årsrapporten	140
4.2 Eftersyn af bestyrelsens protokoller og overholdelse af bogføringsloven	140
4.3 Driftsoverenskomstens § 9 og fremlejekontraktens § 1	140
4.4 Driftsoverenskomstens §§ 7-8	141
4.5 Aflysningsforsikring	141
4.6 Rådgivnings- og assistanceopgaver	141
5. Konklusion på den udførte revision	141
6. Revisionens formål og omfang samt ansvarsfordeling	141
7. Erklæring	141

## Revisionsprotokollat til årsrapport 2004/05

### 1. Revision af årsrapporten

#### 1.1 Årsrapporten

Vi har afsluttet revisionen af den af ledelsen aflagte årsrapport for perioden 1. juli 2004 – 30. juni 2005. Årsrapporten er aflagt i henhold til indgået driftsoverenskomst af 1. juli 2001 med Det Storkøbenhavnske Teaterfællesskab og udarbejdet i overensstemmelse med vejledningen fra Teaterfællesskabet.

	<u>2004/05</u> t.kr.	<u>2003/04</u> t.kr.
Resultat	(5.786)	2.472
Aktiver	6.028	7.040
Egenkapital	(2.994)	2.791

Vi har fulgt bestemmelsen om god offentlig revisionsskik, således som dette begreb er fastlagt i § 3 i lov nr. 3 af 7. januar 1997 om revision af statens regnskaber.

Dette indebærer, at vi sideløbende med den finansielle revision af årsrapporten foretager forvaltningsrevision. Forvaltningsrevision omfatter en vurdering af Teatrets sparsommelighed, produktivitet og effektivitet, herunder særligt en vurdering af, hvorvidt Teatrets rapporteringssystemer understøtter den interne styring.

#### 1.2 Forhold af væsentlig betydning for vurdering af årsrapporten

Baseret på vores revision skal vi fremhæve følgende særlige forhold, der er af betydning for ledelsens vurdering af årsrapporten:

##### 1.2.1 Teaterselskabets fortsatte drift

Teaterselskabets egenkapital er pr. 30. juni 2005 negativ med 2.994 t.kr., og selskabets drift er i perioden indtil 30. juni 2005 delvist blevet finansieret af forudbetalinger af driftstilskud fra Det Storkøbenhavnske Teaterfællesskab for sæsonen 2005/06. I perioden efter 1. juli 2005 har driften været finansieret via etablering af en midlertidig kassekredit på 6.430 t.kr., der er sikret ved transport i de kommende 2 kvartalers driftstilskud fra Det Storkøbenhavnske Teaterfællesskab.

En væsentlig forudsætning for at den etablerede kassekredit er tilstrækkelig til at dække det forventede løbende likviditetsbehov i regnskabsåret 2005/06 er, at den kommende sæsons første forestilling "Mit Eventyr" som minimum opnår et nulresultat. Et nulresultat opnås, jf. Teatrets nuværende budget, ved et billetsalg på ca. 51.500 stk. Ifølge Teatrets ledelse indikerer det p.t. realiserede forsalg, at det er realistisk at opnå et salg på minimum 51.500 billetter.

Teaterselskabets ledelse har på baggrund heraf aflagt årsrapporten for 2004/05 med fortsat drift for øje. Vi har ikke fundet anledning til at anlægge en anden vurdering, hvilket er anført i vores revisionspåtegning som supplerende oplysninger.

#### **1.2.2 Verserende tvister og retssager**

Teaterselskabet har modtaget krav om betaling af godtgørelse på ca. 350.000 kr. i forbindelse med en sag om påstået uberettiget afskedigelse. Teatrets advokat har på det foreliggende grundlag ikke kunnet afgive en konkret vurdering af et eventuelt udfald i sagen.

Kravet er i årsrapporten omtalt i noten om eventualforpligtelser. Vi har på baggrund af det foreliggende grundlag intet at bemærke hertil.

#### **1.2.3 Styrkelse af bogholderi- og økonomifunktionen**

I forbindelse med revisionen af årsrapporten for 2004/05 har vi konstateret, at Teatrets bogholderi- og økonomifunktion på en række områder ikke har fungeret tilfredsstillende i regnskabsåret, idet en række afstemningsprocedurer og -kontroller har været sat ud af funktion, ligesom bogholderiet på væsentlige områder har været ikke-opdateret. Med henblik på at styrke økonomistyringen og pålideligheden i de løbende regnskabsrapporteringer anbefaler vi, at bogholderi- og økonomifunktionen styrkes.

#### **1.2.4 Manglende funktionsadskillelse**

Teatrets økonomiafdeling består af 2 personer, hvilket betyder, at det er vanskeligt at etablere en reel funktionsadskillelse mellem disponerende, registrerende og kontrollerende funktioner i Teatret. Endvidere er der ikke etableret detaljerede forretningsgange og interne kontroller, der forebygger og opdager fejl i årsrapporten.

Disse forhold øger risikoen for fejl. Ledelsen har over for os oplyst, at denne ikke har kendskab til besvigelser eller igangværende undersøgelser af formodede besvigelser. Vi skal bemærke, at vi ikke under vores revision har konstateret fejl i årsrapporten som følge af besvigelser.

#### **1.2.5 Fuldmagtsforhold**

Ved revisionen af likvider og bankgæld har vi indhentet engagementsoversigt fra selskabets bankforbindelse. Vi har i den forbindelse konstateret, at der fortsat er givet fællesfuldmagt til de tidligere medarbejdere Niels Larsen og Kenneth Hansen, ligesom vi skal bemærke, at den tildelte fuldmagt tillader teaterchefen at disponere alene over Teaterselskabets midler.

Disse forhold øger risikoen for fejl. Ledelsen har oplyst, at fuldmagtsforholdene straks vil blive tilrettet.

## 2. Kommentarer til årsrapporten

### 2.1 Resultatopgørelsen

#### Billetindtægter og billettilskud

Teatret er tilsluttet BILLETnet. Som følge af at systemet drives centralt, har vi ikke haft mulighed for at foretage en egentlig systemrevision og kan således ikke udtale os om, hvorvidt samtlige billetindtægter er afregnet med Teatret. Vores analyse af årets billetindtægter giver os dog ingen grund til at betvivle rigtigheden af de indtægtsførte billetindtægter.

Vi har ved vores revision påset, at de samlede billetindtægter er afstemt til BILLETnet.

#### Gage til teaterchefen og andre transaktioner med nærtstående parter

Der er i regnskabsåret udbetalt i alt 773.585 kr. i gage og pension samt tillæg for benyttelse af egen bil til teaterchefen. Gagen er inkl. pensionsbidrag på i alt 84.493 kr., som udbetales til teaterchefen til egen opsparring, samt tillæg for benyttelse af egen bil på i alt 7.084 kr. om måneden. Den udbetalte gage og pension samt tillæg for benyttelse af egen bil er i overensstemmelse med den mellem Teaterselskabet og Flemming Enevold indgåede kontrakt.

Herudover er der i regnskabsåret udbetalt i alt 1.025.090 kr. ekskl. moms i honorarer mv. til teaterchefen med følgende beløb:

#### "Maratondansen"

	kr.
Instruktør (2. og 3. rate)	100.000
Royalty	76.590
	<u>176.590</u>

#### "Mit Eventyr"

	Bestillings- honorar, jf. kontrakt kr.	Omkost- ninger, jf. § 7, stk. 3 kr.	Omkost- ninger, jf. § 7, stk. 4 kr.	Øvrige kr.
International standard, LaZebnik	0	40.000	0	0
Synopsis af Jokum Rohde	0	0	0	40.000
Juridisk assistance	0	0	100.000	0
Oversættelse til dansk	0	0	0	200.000
Forskud på royalty	0	304.000	0	0
Honorar Stephen Schwartz	0	147.000	0	0
International research	0	0	0	17.500
<b>Udbetalt i 2004/05</b>	<u>0</u>	<u>491.000</u>	<u>100.000</u>	<u>257.500</u>

Honorarerne er udbetalt til Europeak ApS, hvori Flemming Enevold er anpartshaver.

Af det aftalte bestillingshonorar på 800.000 kr. for forestillingen "*Mit Eventyr*" mellem Teaterselskabet og Europeak ApS er der pr. 30. juni 2005 udbetalt i alt 691.000 kr., hvoraf 200.000 kr. blev udbetalt i regnskabsåret 2003/04. Omkostninger afholdt i henhold til kontraktens § 7, stk. 3 modregnes i det aftalte bestillingshonorar, mens omkostninger afholdt i henhold til kontraktens § 7, stk. 4 afholdes af Teatret. Øvrige omkostninger, i alt 257.500 kr., der er betalt af Teatret, er henholdsvis godkendt af bestyrelsen på bestyrelsesmøder og, ifølge det oplyste, indirekte via godkendelse af det budget for forestillingen, som er vedlagt kontrakten.

Som følge af omfanget af transaktioner mellem Gladsaxe Teater og Europeak ApS i forbindelse med "*Mit Eventyr*" har vi anbefalet, at der implementeres procedurer, der sikrer, at det løbende kontrolleres, at alle transaktioner, der involverer de indgåede aftaler mellem Gladsaxe Teater og Europeak ApS, foretages i overensstemmelse med det mellem parterne aftalte. Ledelsen har på baggrund heraf udarbejdet forslag til procedurer. Forslaget vil ifølge det oplyste blive fremlagt til bestyrelsens godkendelse. Vi skal bemærke, at vi ikke under vores revision har konstateret transaktioner, hvor vi har grundlag for at vurdere, at transaktionerne ikke er foretaget i overensstemmelse med det mellem parterne aftalte.

Derudover er der til Europeak ApS udbetalt i alt 68.400 kr. i honorarer til Linda Hindberg for arbejde som instruktørassistent samt som dublant på "*Maratondansen*". Endvidere er der udbetalt i alt 4.656 kr. for gruppesalg på "*Mit Eventyr*" (forskud).

Der er i regnskabsåret udbetalt bestyrelseshonorar på 2.120 kr. til Vibeke Nielsen.

#### Gager og lønninger

Som led i vores revision undersøges grundlaget for udbetalte gager og lønninger stikprøvevist. I den forbindelse har vi fundet anledning til at bemærke, at der for følgende medarbejdere ikke foreligger underskrevne ansættelseskontrakter:

- Tonny Heckmann
- Mikkel Rønnow
- Thomas Rasmussen Strøbeck
- Ib Guldbrandsen

Derudover har vi konstateret, at regnskabsmedarbejder Anne Mette Bengtsson i regnskabsåret har modtaget et månedligt tillæg som følge af påtagelse af yderligere ansvarsområder, uden at løntillægget fremgår af medarbejderens ansættelseskontrakt eller tillæg hertil.

Vi anbefaler, at der udarbejdes ansættelseskontrakter for alle medarbejdere, og at ændringer til de oprindelige ansættelseskontrakter dokumenteres i form af tillæg hertil.

Derudover har vi i forbindelse med vores revision konstateret, at Teatret i regnskabsåret har udbetalt 30.000 kr. i løntillæg til dramaturg Pierre Westerdahl. Ifølge det oplyste foreligger der ikke skriftlig

aftale eller andet, der dokumenterer baggrunden for løntillægget. Vi anbefaler, at der udarbejdes skriftlig dokumentation for udbetaling af sådanne løntillæg.

## 2.2 Balancen

### Igangværende arbejder, fremtidige opsætninger

Vi har under vores revision gennemgået de af Teaterselskabet afholdte omkostninger i forbindelse med fremtidige opsætninger. De aktiverede omkostninger vedrører forestillinger i sæsonen 2005/06.

Das Beckværk har i sæsonen 2003/04 og 2004/05 opstartet 2 projekter; "*Democracy – destination Iraq*" og "*Democracy – destination Washington*". I de aktiverede omkostninger på i alt 207.628 kr. vedrørende disse projekter kan 45.000 kr. henføres til uafregnede udlæg til Claus Beck Nielsen fra oktober 2004. Vi skal anbefale, at dokumentation for de afholdte omkostninger fremskaffes, og at udlæggene afregnes.

### Likvide beholdninger

Bankbeholdninger er afstemt med pengeinstitutter pr. 30. juni 2005.

Vi har den 3. februar 2005 foretaget uanmeldt beholdningseftersyn, herunder gennemgang af dokumentation for ydelse af billettilskud. Beholdningseftersynet samt gennemgang af dokumentation for ydelse af billettilskud har ikke givet anledning til bemærkninger.

### Indtægter vedrørende kommende sæsoner

Til finansiering af projekterne "*Democracy – destination Iraq*" og "*Democracy – destination Washington*" har Teatret modtaget tilskud på i alt 300.000 kr. fra følgende fonde:

#### "Democracy – destination Iraq"

	kr.
Center for Kultursamarbejde med Udviklingslande (CKU)	60.000
Hotelejer Andreas Harboes Fond	40.000
	<u>100.000</u>

#### "Democracy – destination Washington"

	kr.
Center for Kultursamarbejde med Udviklingslande (CKU)	40.000
Hotelejer Andreas Harboes Fond	30.000
Kunststyrelsen	100.000
Wilhelm Hansen Fonden	30.000
	<u>200.000</u>

Projekterne er endnu ikke afsluttet. Da tilskudsgiveren CKU forud for tidsfristen for indsendelse af dokumentation ikke var orienteret herom, har tilskudsgiveren CKU rykket for regnskab samt dokumentation for midlernes anvendelse, eller alternativt forlangt tilskuddene tilbagebetalt.

Vi skal på baggrund heraf anbefale, at det påkrævede materiale udarbejdes og sendes til tilskudsgiver hurtigst muligt.

### 3. Økonomisk udvikling

Til brug for ledelsens bedømmelse af Teaterselskabets indtjening har vi udarbejdet efterfølgende hovedoversigt:

	<u>Regnskab</u> 2003/04 t.kr.	<u>Regnskab</u> 2004/05 t.kr.	<u>Budget</u> 2004/05 t.kr.
<b>Indtjening fra forestillinger:</b>			
<i>"Medea":</i>			
Billetindtægter inkl. billettilskud		2.932	3.888
Direkte produktionsomkostninger		<u>(2.629)</u>	<u>(3.019)</u>
<b>Indtjening</b>		<u>303</u>	<u>869</u>
<i>"Maratondansen":</i>			
Billetindtægter inkl. billettilskud		5.719	11.625
Direkte produktionsomkostninger		<u>(8.400)</u>	<u>(10.383)</u>
<b>Indtjening</b>		<u>(2.681)</u>	<u>1.242</u>
<i>"Den sidste Europæer":</i>			
Billetindtægter inkl. billettilskud		59	0
Direkte produktionsomkostninger		(1.131)	(640)
Underskudsgaranti		450	0
<b>Indtjening</b>		<u>(622)</u>	<u>(640)</u>
<i>"Carbaret 2":</i>			
Billetindtægter inkl. billettilskud	8.420		
Direkte produktionsomkostninger	<u>(4.831)</u>		
<b>Indtjening</b>	<u>3.589</u>		
<i>"Hvem er bange for Virginia Wolff":</i>			
Billetindtægter inkl. billettilskud	5.772		
Direkte produktionsomkostninger	<u>(3.394)</u>		
<b>Indtjening</b>	<u>2.378</u>		
<i>"De Smukkeste Mennesker":</i>			
Billetindtægter	31		
Direkte produktionsomkostninger	<u>(845)</u>		
<b>Indtjening</b>	<u>(814)</u>		
Øvrige produktionsomkostninger	<u>(884)</u>	<u>(554)</u>	<u>(321)</u>
<b>Indtjening fra forestillinger</b>	<u>4.269</u>	<u>(3.554)</u>	<u>1.150</u>
Transport	4.269	(3.554)	1.150



	<u>Regnskab 2003/04 t.kr.</u>	<u>Regnskab 2004/05 t.kr.</u>	<u>Budget 2004/05 t.kr.</u>
<b>Indtjening fra forestillinger (fortsat):</b>			
Transport	4.269	(3.554)	1.150
Tilskud fra Det Storkøbenhavnske Teaterfællesskab	13.484	13.746	13.821
Det Storkøbenhavnske Teaterfællesskab, særtilskud	654	667	670
Sponsormidler og andre særlige tilskud	156	135	0
Øvrige indtægter	848	1.346	342
PR-virksomhed	(1.610)	(2.625)	(1.660)
Gager til billetkontor-, kontrol-, administrativt og teknisk personale	(6.972)	(7.325)	(7.390)
Administrationsomkostninger	(2.390)	(2.720)	(1.873)
Lokaleomkostninger	(5.509)	(5.434)	(5.176)
Renter	<u>85</u>	<u>(22)</u>	<u>77</u>
<b>Nettoresultat</b>	<b>3.015</b>	<b>(5.786)</b>	<b>(39)</b>
Tilbageført andel af ydede tilskud	<u>(543)</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>Årets resultat</b>	<b><u>2.472</u></b>	<b><u>(5.786)</u></b>	<b><u>(39)</u></b>

#### 4. Øvrige oplysninger

##### 4.1 Ledelsens regnskabserklæring samt ikke-korrigerede fejl i årsrapporten

Som led i revisionen af vanskeligt reviderbare områder har ledelsen afgivet en regnskabserklæring over for os vedrørende årsrapporten for 2004/05. Vores revision har ikke afdækket fejl, der er væsentlige for årsrapporten såvel sammenlagt som enkeltvis.

##### 4.2 Eftersyn af bestyrelsens protokoller og overholdelse af bogføringsloven

Vi har foretaget kontrol af, at bestyrelsen overholder de pligter, som den i henhold til lovgivningen er pålagt med hensyn til at oprette og føre bøger, fortegnelser og protokoller mv. Endvidere har vi påset, at Teatret på alle væsentlige områder overholder bogføringsloven.

##### 4.3 Driftsoverenskomstens § 9 og fremlejekontraktens § 1

Teaterselskabet har påbegyndt udarbejdelse af inventarlistes med henblik på, at listerne samt erklæring om vedligeholdelsesstand kan indsendes sammen med årsrapporten.

#### 4.4 Driftsoverenskomstens §§ 7-8

Vi har ved vores revision ikke konstateret aktiviteter mv., som efter vores opfattelse ikke er omfattet af driftsoverenskomstens §§ 7-8.

#### 4.5 Aflysningsforsikring

Teaterselskabet har for regnskabsåret 2004/05 ikke tegnet aflysningsforsikring.

#### 4.6 Rådgivnings- og assistanceopgaver

Siden afgivelsen af vores revisionsprotokollat af 6. oktober 2004 har vi udført følgende opgaver for Teaterselskabet:

- Assistance ved udarbejdelse af årsrapporten 2004/05
- Anden regnskabsmæssig rådgivning og assistance

### 5. Konklusion på den udførte revision

Såfremt bestyrelsen godkender årsrapporten i den foreliggende form, vil vi forsyne den med en revisionspåtegning uden forbehold, men med supplerende oplysninger.

### 6. Revisionens formål og omfang samt ansvarsfordeling

I vores protokollat af 5. oktober 2004 er revisionens formål, omfang og udførelse, revisors rapportering samt ansvarsfordelingen mellem ledelse og revisor beskrevet. Vi skal henvise hertil, ligesom vi anbefaler, at eventuelle nye bestyrelsesmedlemmer får udleveret et eksemplar heraf.

### 7. Erklæring

I henhold til lovgivningen skal vi erklære, at vi opfylder de habilitetsbetingelser, der er indeholdt i lovgivningen, og at vi under revisionen har modtaget alle de oplysninger, vi har anmodet om.

København, den 29. september 2005

**Deloitte**

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Kjeld Christian Bøg  
statsautoriseret revisor

Anders Kreiner  
statsautoriseret revisor

Fremlagt på bestyrelsesmødet, den 29. september 2005

## Bestyrelse

Preben Damgaard  
formand

Peter Nielsen

Vibeke Nielsen

Bente Pedersen

Frank Beck